

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : 2, impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Cattenom : route du Luxembourg (tél. 03 82 55 31 21).

Hettange-Grande : rue de la Gendarmerie (tél. 03 82 53 19 69).

Rodemack : route de Thionville (tél. 03 82 59 62 20).
Rettel : 1, rue du Chêne (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner : 57- Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

CATTENOM

Chèques cadeaux pour le personnel communal

Réunis lors du dernier conseil municipal de l'année, les élus ont débattu sur les quinze points de l'ordre du jour et décidé de créer un accès au futur parking, rue du Général-Leclerc à Sentzich, l'entreprise CEP étant choisie comme prestataire.

Un marché de fourniture et d'acheminement de l'électricité pour les sites de la mairie de Cattenom et services associés a été accordé à EDF pour une durée de quatre ans.

Le conseil a accepté la mise en place de chèque Cadhoc pour l'ensemble du personnel communal pour l'année 2015.

Les édiles ont donné leur accord pour la cession de chasse n° 6 à Emmanuel Ninin.

Le Centre communal d'action sociale se voit attribuer une partie de la parcelle sise rue du Général-de-Gaulle et quatre garages propriété de la commune, le loyer de ces dits garages lui revenant.

NUMÉROS

Correspondants

Frontière nord

Apach, Montenach, Rustroff, Merschweiler : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36) ; celine.malinowski587@orange.fr

Basse-Rentgen, Breistroff-la-Grande, Evrange, Hagen : Pierre Merten (tél. 03 54 30 51 40 ou 07 71 15 82 50 ou 07 82 12 49 35) ; pierre.merten@sfr.fr

Beuren-lès-Sierck : Raymond Krimm (tél. 03 82 83 71 65).

Boust : Martine Marx (tél. 03 82 55 16 25).

Cattenom, Kanfen, Roussy-le-Village, Puttlinge-lès-Thionville : (tél. 03 54 30 51 40 ou 07 71 15 82 50 ou 07 82 12 49 35) ; pierre.merten@sfr.fr

Entrange : Alieth Feuvrier (tél. 03 82 55 27 54) ; paul.feuvrier@orange.fr

Fixem : Mme Giordano (tél. 03 82 55 47 48) ; jacq.giordano@wanadoo.fr

Flastroff : Céline Parron (tél. 06 41 79 30 00) ; mairie-flastroff@wanadoo.fr

Gavisse : Béatrice Weber (tél. 03 82 55 40 78 ou 06 79 94 73 02) ; beaweb57@gmail.com

Grindorff-Bizing : Isabelle Mallingier (tél. 03 82 83 30 03).

Halstroff : Evangéline Bagat 24b, rue Principale à Halstroff (tél. 06 45 30 96 01 ; evangeline.bagat@gmail.com)

Haute-Kontz : Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).

Hettange-Grande : Nadine Gallina (tél. 06 62 01 12 10) ; nad.gallina@wanadoo.fr

Hunting : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63 ou 06 67 26 78 87).

Kerling-lès-Sierck : Angelo Sannipoli (tél. 03 82 55 04 72 ou 06 07 62 73 53) ; angelosannipoli@gmail.com

Kirsch-lès-Sierck : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).

Kirschnaumen : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).

Laumesfeld : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06).

Launstroff : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).

Manderen : Jeannine Stremier (tél. 03 82 83 72 76).

Mondorff : Jean-Michel Didelot (tél. 06 35 94 22 81) ; jean.michel.didelot@gmail.com

Rémeling : Alexandra Schmitt

(tél. 03 82 56 13 75).

Rettel : Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).

Rettel (sport) : Armand Leidig (tél. 03 82 83 80 60).

Rodemack : contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).

Ritzing : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).

Sierck-les-Bains, Contz-les-Bains : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr

Berg-sur-Moselle, Escherange-Molange, Volmerange-lès-Mines, Zoufftgen : Jean-Michel Didelot (tél. 06 35 94 22 81) ; jean.michel.didelot@gmail.com

Waldweistroff : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisnieder@aol.com

Waldwisse : Antoine Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr

Correspondants

Arc mosellan

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff, Hombourg-Budange : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange, Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50 ou 06 89 12 72 05).

Bettelainville, Luttange : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 07 82 05 42 23).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Budling : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70) ; jean-nicolas.conati@orange.fr

Koenigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

Menskirsch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzresche : Brigitte Lounissii (tél. 03 82 83 72 76).

Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

L'INTERDICTION À MALLING

Pas de feux d'artifice



Photo archives Thierry NICOLAS

Marie-Rose Luzerne, maire de Malling-Petite-Hettange, a fait distribuer une information municipale spéciale concernant l'interdiction de feux d'artifice.

En effet, dans son arrêté préfectoral du 10 décembre, le Préfet de la Moselle a réglementé et interdit, dans toutes les communes de la Moselle, la vente, l'acquisition, le transport, le port et l'utilisation de pétards, artifices élémentaires de divertissement, pièces d'artifices et articles pyrotechniques. Cette interdiction s'applique aux particuliers pour la période allant, rétroactivement du 10 décembre 2015 jusqu'au 15 janvier 2016. Cette interdiction ne concerne pas les professionnels titulaires de certificat de qualification et validés par l'autorité préfectorale compétente.

LE CHIFFRE À VOLMERANGE-LES-MINES

895



Photo archives Julio PELAEZ

La collecte des Restos du cœur a permis de récolter 895 kilos de produits alimentaires et d'hygiène grâce à tous les bénévoles et la générosité des Volmerangeois.

GUÉNANGE

Belle rencontre d'athlétisme

Samedi 19 décembre, premier jour des vacances, avait lieu une rencontre d'athlétisme. Toute la journée, 201 jeunes sportifs issus des catégories éveils et poussins ont démontré tous leurs talents.

Il s'étaient 201 inscrits issus des différents clubs du secteur lors du meeting d'athlétisme organisé à Guénange le 19 décembre dernier.

Parmi eux, soixante-deux jeunes sportifs venaient de l'Association sportive Guénange athlétisme, soit plus de 75 % des licenciés en catégories éveils et poussins. Un pourcentage jamais atteint par le club lors de rencontres similaires et une grande satisfaction pour les entraîneurs.

Satisfaction plus forte encore lorsque l'on voit leurs bons résultats.

Éveils

Chez les filles, Elycia prend une bonne 5^e place avec un temps sur les haies de 6"5. Lily et Emma se classent 8^e et Romane et Anise 11^e.

On note par beaucoup une baisse des performances au pentabond et au médecine-ball par rapport au premier tour.

Du côté des garçons, Johan,

comme au premier tour, se classe 1^{er}. Nicolas prend la 5^e place et Victor se classe 8^e. Les performances au poids et au pentabond sont en baisse. Arthur, Paul, Baptiste, Thomsse, Lorenzo et Noah se classent tous de la 12^e à la 16^e place.

La aussi, pour les garçons un grand nombre de performances au pentabond et au médecine-ball en baisse par rapport à la rencontre du 28 novembre 2015.

Les poussins

Constance prend la 1^{re} place avec une amélioration de ses performances. Camille se classe 4^e avec une bonne course sur 30 mètres haies et l'amélioration de sa performance au pentabond. Agathe se classe 6^e, beau résultat pour une première année dans cette catégorie. Tara, elle, se classe 7^e, une jolie réussite même si les haies ne lui ont pas été favorables.

Baptiste se classe 3^e, les haies ont fait l'écart sur les premières



Soixante-deux jeunes athlètes du club de Guénange ont participé à cette compétition. Photo R.L.

places. Elyes se classe 6^e, une bonne performance pour un poussin première année. Arthur se classe 11^e malgré son inquiétude sur les haies. Romain, lui aussi première année, se classe 11^e. Samuel se classe 14^e et Valentin prend la 15^e place en

poussin. On peut enfin remarquer que, en général, c'est au médecine-ball que les résultats sont les moins bons.

De nouvelles rencontres auront lieu en début d'année. Audun est à la recherche d'une

salle, tandis qu'à Thionville et Yutz, les salles sont demandées mais le volley et le hand sont prioritaires. Si aucune compétition ne peut être organisée par ces deux clubs, c'est Guénange qui accueillera à nouveau le meeting du 6 février.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Les yeux de la commune

Plus d'une quarantaine d'habitants de Rurange et de Montrequienne ont répondu à l'appel de Joël Collotte, conseiller municipal chargé de la sécurité, en se réunissant au centre socio-culturel de Montrequienne, afin de se voir expliquer dans le détail le programme de l'opération Voisins vigilants.

Les zones urbaines étant de plus en plus sécurisées (vidéosurveillance, zone police développée, etc.), les délinquants se rabattent de plus en plus dans le secteur rural. Et ce n'est qu'en ayant « l'œil » sur ce qui se passe dans son environnement que chaque commune sera mieux protégée.

Cinq zones vigilantes sur la commune

Au cours de cette réunion, les cinq référents de quartiers (trois à Rurange et deux à Montrequienne) ont été présentés au public, ainsi que la zone du village dont ils seront les représen-

tants.

Après de longues explications et un petit film vidéo sur une commune alsacienne ayant mis en place ce système de surveillance interne du village, Joël Collotte a demandé aux volontaires désirant devenir Voisins vigilants, de se faire connaître, soit à l'issue de cette réunion, soit par Internet ou en mairie. Il a toutefois expliqué que devenir Voisins vigilant ne revient pas à se poster continuellement derrière ses rideaux pour surveiller ce qui se passe dans la rue. C'est avant tout faire remonter l'information sur un fait qu'il juge inhabituel.

Être Voisins vigilant, c'est signer un contrat moral avec ses voisins pour développer la convivialité et réduire l'insécurité de celui-ci. Partage, entraide et solidarité sont des valeurs essentielles qui rassemblent les quartiers.



Joël Collotte, chargé de la sécurité au sein du conseil municipal, a répondu aux diverses questions de l'assemblée. Photo R.L.

KIRSCH-LÈS-SIERCK

Réfection de la cour de l'école

Réunis autour du maire, Roland Kohn, les élus de Kirsch-lès-Sierck ont participé au dernier conseil municipal de l'année 2015. Parmi les points à l'ordre du jour figuraient le Schéma de coopération intercommunal, la remise de subventions, mais aussi les travaux de la cour de l'école.

Schéma de coopération intercommunal

Prenant acte du projet de Schéma de coopération intercommunale émis par les services préfectoraux, le conseil municipal estime qu'il ne tient pas suffisamment compte des réalités sociales, des bassins et habitudes de vie des habitants qui sont majoritairement tournés vers le nord mosellan

et fait foi de la notion de solidarité financière pourtant expressément visée par la loi Notre.

Pour ces raisons, le conseil municipal souhaite que le projet soit porteur d'une réelle ambition et soit donc amendé en intégrant à la fusion des communautés de communes des Trois frontières et du Bouzonvillois, la communauté de communes de Cattenom et environs.

Requalification et mise en sécurité de la cour de l'école

M. le Maire présente le projet d'avenant au marché de travaux de l'entreprise Stradest, pour travaux supplémentaires. Le conseil municipal

adopte à l'unanimité l'avenant d'un montant hors taxes de 5 274,00 €. Le marché initial est porté à 35 178,00 HT soit 42 213,60 € TTC.

Subvention

Le conseil municipal accorde, à l'unanimité, une subvention de 150 euros à l'association Les enfants d'abord ainsi qu'une subvention exceptionnelle de 350 € pour la fourniture des friandises de la Saint-Nicolas.

Rapport du service des eaux

M. le Maire présente le rapport annuel 2014 sur le prix et la qualité du service public de la distribution de l'eau établi par le SIE du Meinsberg. Le conseil municipal, à l'unani-

mité, accepte ce rapport.

Assurance statuaire

Le conseil municipal, après en avoir délibéré, décide de charger le Centre de gestion de la fonction publique territoriale de la Moselle de lancer une procédure de marché public, en vue, le cas échéant, de souscrire pour son compte des conventions d'assurances auprès d'une entreprise d'assurance agréée. Cette démarche peut être entreprise par plusieurs collectivités locales intéressées. La convention devra couvrir tout ou partie des risques suivants :

- Agents affiliés à la CNRAC : décès, accident/maladie imputable au service, maladie ordinaire, maladie de longue durée, maternité/paternité/adoption, temps parti thérapeutique, disponibilité d'office, invalidité.

NÉCROLOGIE

Mme Pierrette Duvot



ZOUFFTGEN. – Nous apprenons le décès de Mme Pierrette Duvot née Scabbio, survenu à Thionville le 27 décembre, à l'âge de 85 ans.

Née le 10 janvier 1930 à Florange, elle avait pris pour époux M. Louis Duvot, le 20 octobre 1950 à Florange, qu'elle a eu la douleur de perdre le 26 novembre 2011.

Mme Pierrette Duvot était membre de l'association Les heures de l'amitié de Florange. La défunte repose au centre funéraire Saint-François de Thionville.

Un dernier hommage lui sera rendu demain, mercredi 30 décembre, à 15 h 30 en la salle omniculotte du crématorium de Thionville.

Selon sa volonté son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

FAITS DIVERS

Accident à Kemplich

Dimanche 27 décembre, peu avant 19 h, un jeune Kédangeois a perdu le contrôle de son véhicule dans le virage en direction de Monneren.

Fort heureusement, il n'y a eu que des dégâts matériels. Les sapeurs-pompiers de Klang, les premiers sur les lieux, ont pris en charge la victime, suivis du véhicule ambulance des sapeurs-pompiers de Metzervisse. C'est la gendarmerie de Guénange qui a assuré la sécurité des lieux et la circulation. Le véhicule accidenté a été pris en charge par Dépannage Thil.

À noter qu'il a déjà été enregistré, l'an passé, un accident au même endroit. Ce virage demeure extrêmement dangereux. Il est rappelé aux automobilistes d'être vigilant.

GRINDORFF-BIZING

Fermeture de la mairie

Durant la période des fêtes, la mairie sera fermée au public, ce mardi 29 décembre. En cas d'urgence, s'adresser au maire ou aux adjoints.

AUJOURD'HUI

Randonnées, balades, visites guidées, orientation

Veckring. Ouvrage du Hackenberg. Visite guidée de l'Ouvrage du Hackenberg, le plus important de la ligne Maginot par sa taille (10 km de galeries) et l'ampleur de son organisation interne. À 14 h. Ouvrage du Hackenberg. 10 €. 7 € groupes, étudiants et anciens combattants. 5 € pour les jeunes et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08